

MAGYAR REFORMED CHURCH
MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ

Pastor: Rev. Zsolt Ötvös

175 SOMERSET STREET, NEW BRUNSWICK, NJ 08901
OFFICE: (732) 828-3165 PARSONAGE: (732) 979-5640



www.magyarreformedchurch.com
office@magyarreformedchurch.com
Facebook: NewBrunswick Magyar Reformed Church

10:00 AM – BILINGUAL SERVICE
10:00 ÓRAKOR KÉTNYELVŰ ISTENTISZTELET

Sunday, November 22, 2026 at 10:00 am

"Give thanks to the Lord, for He is good; His love endures forever." - Psalm 118:29

ORGAN PRELUDE – ZENEI ELŐJÁTÉK – *Dr. Hsin-Yi Tsai*
***INVOCATION – ELŐFOHÁSZ**
***HYMN - *FENNÁLLÓ ÉNEK:** Great is Thy Faithfulness – Hűséged végtelen

1. "Great is Thy faithfulness," O God my Father, There is no shadow of turning with Thee; Thou changest not, Thy compassions, they fail not. As Thou hast been Thou forever wilt be. "Great is Thy faithfulness!" "Great is Thy faithfulness!" Morning by morning new mercies I see; All I have needed Thy hand hath provided — "Great is Thy faithfulness," Lord, unto me!

1. Hűséged végtelen, Atyám, nagy Isten, Elhat a mélybe, s az egek fölé, Irgalmad nem fogy a múló idővel. Ki voltál, az maradsz mindörökké.

Refr. Hűséged végtelen, hűséged végtelen,
Mindennap új áldás árad reám,
Hiányom pótolod hatalmas kézzel,
Hűséged végtelen, Uram, hozzám.

*** PRAYER – IMÁDSÁG**
*** LORD'S PRAYER – ÚRI IMÁDSÁG**
IGEOLVASÁS: Lukács Evangéliuma 22:14-20 *a 1130. oldalon*
SCRIPTURE READING: Gospel of Luke 22:14-20 *on page 1637*
HYMN - ÉNEK: 18 "*We Gather Together…"*
TEXT – TEXTUS: Acts 2:46/ Apostolok Cselekedetei 2:46
IGEHIRDETÉS: A hálaadás asztala körül
SERMON: Around the Thanksgiving Table

HYMN: 272:1, 4 *"Just as I am, without one plea …"*
***H O L Y C O M M U N I O N – ÚRVACSORAOSZTÁS**
***PEACE – KÖSZÖNTÉS**
CONCERNS OF THE CHURCH - HIRDETÉSEK
CALL TO OFFERING - COLLECTION OF OFFERING
ADAKOZÁSI ÉNEK: 468: 1, 2 *„Kövesd a Jézust…"*

2026. november 22, 10:00 órakor

„Adjatok hálát az ÚRnak, mert jó, mert örökké tart szeretete!” Zsolt. 118:29

***DOXOLOGY HYMN: 544** *“Praise God, from whom all blessings flow;”*

*** PRAYER OF DEDICATION - ADAKOZÁS MEGÁLDÁSA**

***HYMN – ZÁRÓÉNEK:** 389:1, 2 *“Úr lesz a Jézus, ...” 496:1, 5 „Jesus Shall Reign...”*

1. Úr lesz a Jézus mindenütt,
Míg csak a napnak fénye süt,
Úr lesz a messze tengerig,
Hol a hold nem fogy s nem telik.
2. Őneki mondjunk hő imát,
Díszítsük azzal homlokát,
Jó illat légyen szent neve,
Minden napon dicsérete.

1. Jesus shall reign where'er the sun
does its successive journeys run,
his kingdom stretch from shore to shore, till moons shall wax and wane no more.
5. Let every creature rise and bring
the highest honors to our King,
angels descend with songs again,
and earth repeat the loud amen.

***ÁLDÁS - BENEDICTION**

***HYMN OF BENEDICTION: 539** *“Lead Me Lord, in Thy Righteousness”*

Lead me, Lord, lead me in Thy righteousness; make Thy way plain before my face. For it is Thou, Lord, Thou, Lord only, that makest me dwell in safety. Amen.

ORGAN POSTLUDE – ZENEI UTÓJÁTÉK

SILENT PRAYER

Congregation standing* -- *A gyülekezet feláll

Go in peace. Love and serve the Lord,
rejoicing in the power of the Holy Spirit.
Áldásoddal megyünk innen el, Maradj mindig velünk!



MAGYAR REFORMED CHURCH NEWS
November 22, 2026

A warm welcome to everyone joining us today in the name of our Lord.
May the love and peace of Christ fill your hearts.

Coffee Hour Hosts

- **Today:** Luncheon
- **Nov. 29:** Aida Czifra
- **Dec. 6:** Volunteer needed

Upcoming Events & Announcements

1. **Today: Thanksgiving Service**
   - **Sunday School**: Children will learn about Christian gratitude and prepare Thanksgiving cards for our homebound church members. The cards will be mailed on Monday.
   - **Decorate the Sanctuary** for Christmas after the **luncheon**.
2. **Sunday, Nov. 29**
   - First Sunday in Advent
3. **Tuesday, Dec. 1**
   - Cabbage Rolling
4. **Wednesday, Dec. 2**
   - Cabbage Sale **11-1:30PM**
5. **Thursday, Dec. 3**
   - Nurses **8-10am**
   - Property meeting **9:30am**
6. **Saturday, Dec. 5**
   - Christmas Bazaar **11-2pm**
7. **Wednesday, Dec. 9**
   - Kalacs Sale **11-1:30pm**
   - Consistory Meeting **7pm**
8. **Thursday, December 10**
   - Bible Study at 10am
9. **Saturday, Dec. 12**
   - Pecsenye Sandwich Sale **11-2pm**
10. **Sunday, Dec. 13**
    - Bilingual service with Children's Christmas Program **10am**
11. **Thursday, Dec. 24**
    - Bilingual **Christmas Eve Candlelight Service at 7pm, Concert at 6pm**

Christmas Bazaar
Help make our Christmas Bazaar a success! Donations of homemade baked goods and new gift items for sale at our Christmas Bazaar are greatly appreciated. We are also looking for volunteers to assist with serving. If you would like to help, please call the church office at 732-828-3165.

Give the Gift of a Christmas Poinsettia
Help beautify our sanctuary for the Christmas season by donating a poinsettia in honor or memory of a loved one. The cost is **$15 per plant**. Please place your order by **December 18**.
All donations will be acknowledged in a special insert included with the Christmas worship bulletins.

Sunday School
Children ages **4–12** are warmly invited to join our Sunday School classes during both the English and Hungarian services.

Membership Dues & Giving for 2026
Please remember to pay your **$100 annual membership dues** for 2026. Donation envelope boxes are available at the church. You may also set up **automatic weekly giving** at: https://givebutter.com/mrc-support. The fastest, most convenient way to give, just text **GIFT2DAY to 53-555** and complete your secure donation in seconds—safe, simple, and on the go. Thank you for supporting your church as God leads you.

Birthdays/Anniversaries

Jozsef Hada	11/1	Rich Kaminskas	11/17
Chuck Toth	11/3	Linda Mastrandrea	11/19
Valerie Otvos	11/5	Sheila Angalet	11/20
Agnes Olah	11/5	Nick Mastrandrea	11/20
Ilona Doszpoly	11/8	Eva Cseh	11/21
Janis Senko	11/13	Samuel Angalet	11/23
Wes Tibok	11/15	Theodore Czifra	11/27
Kayt Puskas	11/15	Barnabas Angalet	11/28

John & Lisa Czifra	11/7
Greg & Gisela Tibok	11/19

MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ HÍREI
2026. november 22.

Szeretettel köszöntünk mindenkit az Úr nevében. Kívánjuk, hogy Krisztus szeretete és békessége töltse be szíveteket.

Kávéóra házigazdái:

- **Ma:** Ünnepi Ebéd
- **Nov. 29.:** Czifra Aida
- **Dec. 6.:** Önkéntest keresünk

Közelgő események és hirdetések:

1. **Ma:** Templom karácsonyi díszítés
2. **Nov. 29., Vasárnap**
    - Első Adventi Vasárnap **10:30-tól.**
3. **Dec. 1., Kedd**
    - Töltöttkáposzta készítés
4. **Dec. 2., Szerda**
    - Töltottkáposzta vásár **11-1:30-tól.**
5. **Dec. 3., Csütörtök**
    - Porta Bizottsági gyűlés reggel **9:30-tól.**
6. **Dec. 5., Szombat**
    - Karácsonyi Bazár **11-2-ig.**
7. **Dec. 9., Szerda**
    - Kalácsvásár **11-1:30-ig.**
    - Presbiteri gyűlés **7 -től.**
8. **Dec. 10, Csütörtök**
    - Bibliaórára **11 -től.**
9. **Dec. 12, Szombat**
    - Pecsenye szendvics árusítás **11-2-ig.**
10. **Dec. 13., Vasárnap**
    - Kétnyelvű Istentisztelet a gyerekek műsorával Karácsonyra készülve. **10-től.** Ünnepi ebéd
11. **December 24., csütörtök**
    - Karácsony szentesti koncert 18:00 órakor, kétnyelvű, gyertyafényes istentisztelet 19:00 órakor.

Kérjük, hogy az istentiszteletek ideje alatt halkítsák le vagy némítsák el mobiltelefonjaikat.

Vasárnapi iskola
Szeretettel várjuk a 4–12 éves gyermekeket mind az angol, mind a magyar istentisztelet alatt.

Karácsonyi Bazár
Szeretettel fogadjuk segítségüket, hogy karácsonyi bazárunk idén is sikeres legyen! Hálás szívvel fogadunk házi készítésű süteményeket, valamint új ajándéktárgyakat a karácsonyi vásárra. Önkéntes segítőket keresünk a kiszolgáláshoz. Ha szívesen segítenének, kérjük, hívják az irodét a 732-828-3165-ös telefonszámon. Előre is köszönjük segítségüket!

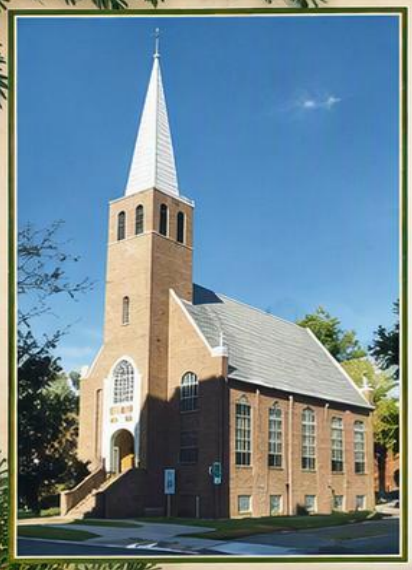
Ajándékozzunk karácsonyi mikulásvirágot!
Segítsünk együtt feldíszíteni templomunkat karácsonyra! Szeretettel fogadunk mikulásvirág-adományokat szeretteink tiszteletére vagy elhunyt szeretteink emlékére. Egy mikulásvirág ára $15. Kérjük, hogy rendelésüket december 18-ig adják le. Az adományozók nevét és a megemlékezéseket a karácsonyi istentiszteletek alkalmával kiosztott külön mellékletben tesszük közzé.

Tagdíj
Emlékezzünk befizetni a 2026-os 100 dolláros éves tagsági díjadat. Adománygyűjtő borítékok a templomban vehetünk fel. **Automatikus** heti adományozást is felállíthatunk a következő címen: www.givebutter.com/mrc-support. A leggyorsabb és legkényelmesebb adományozási mód **text üzenet** segítségével: Küldjék el a GIFT2DAY szót SMS-ben az 53-555-ös számra. Köszönjük, a támogatását!

Külön parkolási lehetőség templomunknál
Vasárnaponként egész nap külön parkolási lehetőség áll gyülekezetünk rendelkezésére a Hetednapi Adventista Templom (Templo Adventista) parkolójában. Cím: 25 Division St.

Donations/Adományok:

In memory of Ilona Jakab, from Julia Taylor - $200
In memory of Zsuzsanna Kovacs, from Mozes Kovacs - $100
In memory of Matilda Dosza, from Liz Toth - $100
In memory of Erno Szalontai from the Lipoczky family - $100
In memory of Ilona Jakab, from Aida & Janos Czifra- $50
In memory of Matilda Dosza, from Andrea & Steve Menhart - $25



Magyar Reformed Church
Magyar Református Egyház

CHRISTMAS BAZAAR
KARÁCSONYI BAZÁR

Come and celebrate the Christmas season with us!
Ünnepeljük együtt a karácsonyi időszakot!

Faith
Family
Friends
A Brighter Christmas Together

Hit
Család
Barátok
Egy szebb karácsony együtt

Saturday, December 5, 2026
2026. december 5., szombat
11:00 AM – 2:00 PM

TRADITIONAL HUNGARIAN FOOD
HAGYOMÁNYOS MAGYAR ÉTELEK



Stuffed Cabbage
Töltött káposzta



Chicken Paprikás with Nokedli
Csirkepaprikás nokedlivel



Apple Pie
Almás pite



Coffee
Kávé

Christmas Shopping
Delicious Food
Fellowship
Holiday Cheer

Karácsonyi vásár
Finom ételek
Baráti együttlét
Ünnepi hangulat

Bring your family and friends!
Hozd el családodat és barátaidat is!

EVERYONE IS WELCOME!
MINDENKIT SZERETETTEL VÁRUNK!

A Community United in Faith and Love
Hitben és Szeretetben Együtt